KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1994

om Tysklands støtte til stålvirksomheden EKO Stahl GmbH, Eisenhüttenstadt

(Kun den tyske tekst er autentisk)

(Tekst af betydning for EØS)

(94/1075/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1 og 2,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet og

ud fra følgende betragtninger:

I

I april 1994 godkendte Kommissionen en støtte på indtil 813 mio. DM i henhold til EKSF-traktatens artikel 95, der var meddelt af Tyskland i november 1993 til finansiering af omstrukturering og privatisering af EKO Stahl AG på grundlag af en plan, der var udarbejdet i samarbejde med den italienske Riva-koncern. I maj 1994 trak Riva-koncernen sig ud af privatiseringsaftalen.

II

I oktober 1994 underrettede Tyskland Kommissionen om en ny plan for omstrukturering og delvis privatisering af EKO Stahl GmbH.

Virksomheden, der ligger i delstaten Brandenburg i den tidligere Tyske Demokratiske Republik (i det følgende »det tidligere DDR«) blev oprettet efter anden verdenskrig som »Kombinat« under det daværende socialistiske økonomiske system. Efter den tyske genforening i 1990 blev det et Aktiengesellschaft. EKO Stahl Aktiengesellschaft blev i juni 1994 omdannet til et Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH). Eneste aktionær er Treuhandanstalt (i det følgende benævnt »THA«), et offentligretligt organ, der fungerer som holdingselskab for statsejede selskaber i det tidligere DDR.

Meddelelsen af støtten i forbindelse med omstruktureringsplanen blev foretaget den 10. oktober 1994 og ændret den 13., 19. og 20. oktober 1994. Ifølge denne meddelelse køber den belgiske stålvirksomhed, Cockerill Sambre SA, 60 % af aktierne gennem et holdingselskab, der oprettes med henblik herpå, inden 1. januar 1995. Køberen kan til enhver tid købe de resterende 40 % af aktierne og er efter krav fra THA kontraktligt forpligtet til at overtage de resterende aktier efter 31. december 1999. Købsprisen fastsættes af en uafhængig ekspert på basis af indtjeningskapaciteten, men må ikke overstige 40 mio. DM.

Beslutningen om at sælge hovedparten af aktierne til Cockerill Sambre SA blev truffet efter en generel og ubetinget udbudsprocedure, der blev afsluttet i december 1994. Efter en grundig gennemgang af de seks bud konkluderede THA, at Cockerill Sambre SA havde fremsat det bedste tilbud. Tyskland fremlagde THA's sammenligning af buddene og en række yderligere oplysninger med henblik på vurderingen af de enkelte bud.

Omstruktureringsplanen omfatter installation af en ny højovn med en kapacitet på 1,5 mio. tons om året, modernisering af sintrings- og koldvalsningsanlæg og kraftværk uden ændring af den nuværende kapacitet, reparation af sintrings- og råstålanlæg og installation af et nyt anlæg til varmvalsede bredbånd med en kapacitet på 1,5 mio. tons om året for at afhælpe de teknologiske mangler i produktionskæden, der hidtil er blevet afhjulpet gennem kostbar leje af ekstern varmvalsekapacitet. Værkets kapacitet begrænses til 900 kt om året i en periode på fem år efter sidste nedlukning eller sidste udbetaling af investeringsstøtte i henhold til omstruktureringsplanen. Nogle af de eksisterende højovne vil blive sløjfet, når den nye højovn er taget fuldstændig i brug. Højovnskapaciteten begrænses herved til 1,9 mio. tons året.

De planlagte investeringer på i alt 1,3 mia. DM fordeler sig med 282 mio. DM til den nye højovn, 27 mio. DM til sintringsanlæggene, 671 mio. DM til anlægget til varmvalsede bredbånd, 308 mio. DM til koldvalsningsanlægget og 12 mio. DM til kraftværket. Heraf vil 1,1 mia. DM blive investeret efter 1. januar 1995. 200 mio. DM er allerede anvendt inden udgangen af 1994 til modernisering af koldvalsningsanlægget.

THA overtager 275 mio. DM af investeringerne og udgifter på 39 mio. DM til istandsættelsesarbejder. End-

videre overtager THA en garanti til dækning af et investeringslån på 60 mio. DM fra et bankkonsortium. EKO Stahl GmbH/Cockerill Sambre SA skal selv dække 440 mio. DM af de samlede investeringer, der skal gennemføres efter 1. januar 1995. Virksomheden skal tilbagebetale det af THA garanterede investeringslån på 60 mio. DM samt et investeringslån på 140 mio. DM, der er ydet af et bankkonsortium uden en sådan statslig garanti. Disse lån blev anvendt til modernisering af koldvalsningsanlægget inden privatiseringen. 385 mio. DM af investeringerne skal finansieres gennem investeringsstøtte i henhold til generelle regionale investeringsstøtteordninger.

THA afskriver aktionærlån på 362,6 mio. DM til delvis dækning af de tab, der er akkumuleret inden privatiseringen. De resterende lån på 90 mio. DM vil blive ydet som aktionærlån fra THA på basis af en ny aftale baseret på markedsvilkår. THA bidrager med et beløb på højst 220 mio. DM til at dække fremtidige tab, indtil omstruktureringen er afsluttet. Beløbet stilles til rådighed for virksomheden på tidspunktet for privatiseringen og kan anvendes til at dække årlige tab på indtil 100 mio. DM, dog højst 220 mio. DM i alt i perioden fra 1995 til udgangen af 1997. Der vil ikke blive taget hensyn til tab i forbindelse med betaling af købsprisen for varmvalseværket i Hennigsdorf (se nedenfor) ved begrænsningen af de årlige tab. Renter, der forfalder inden ovennævnte beløb anvendes i overensstemmelse med aftalebestemmelserne, skal betales til THA.

Planen omfatter arbejdspladsnedskæringer på 650 fra 2 850 i september 1994 til 2 200 i 1999, dvs. en reduktion på 22,8 %. Den samlede reduktion af arbejdsstyrken siden udgangen af 1989 (11 510 arbejdstagere) er på 9 310 arbejdstagere, dvs. en reduktion på 80,8 %.

Tyskland meddelte Kommissionen, at EKO Stahl GmbH havde til hensigt at købe et værk til produktion af mellemprofiler med en kapacitet på 320 kt om året, der tilhører HES Hennigsdorfer Elektrostahlwerke GmbH (Hennigsdorf/Brandenburg) til en købspris på 20 mio. DM og nedlukke det inden udgangen af 1994. Tyskland meddelte endvidere Kommissionen, at Walzwerk Burg GmbH (Burg/Sachsen-Anhalt) inden udgangen af 1994 nedlukker et valseværk til produktion af specialstål med en kapacitet på 41 kt om året. Denne yderligere kapacitetsnedskæring tilbydes for at mindske de konkurrencefordrejende virkninger af den støtte, der ydes EKO Stahl GmbH i forbindelse med omstruktureringsplanen.

I sin vurdering af omstruktureringsplanen konstaterede Kommissionen, at planen omfatter en samlet støtte på 900,62 mio. DM, der ikke er forenelig med EKSF-traktaten og Kommissionens beslutning nr. 3855/91/EKSF [1] (i det følgende benævnt »stålstøttereglerne«). 385 mio. DM af støtten kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet i henhold til artikel 5, tredje led, i stålstøttereglerne. Denne artikel tillader investeringsstøtte i henhold til de generelle regionale støtteordninger til stålvirksomheder, der er etableret på det tidligere DDR's område under forudsætning af, at støtten ledsages af nedsættelse af den samlede kapacitet på dette område. Denne støtte behandles særskilt.

III

Den omstruktureringsplan, der er udarbejdet af køberen og THA, tager sigte på at gøre EKO Stahl GmbH rentabel inden udgangen af 1997. Den foreliggende plan er baseret på, at en investor med erfaring inden for stålsektoren er villig til at investere et betydeligt egenkapitalbeløb. Et uafhængigt konsulentfirma, der af Kommissionen og Tyskland fik til opgave at vurdere EKO Stahl GmbH's fremtidsudsigter, har klart fastslået, at virksomheden kun kan blive rentabel på lang sigt, hvis den opretter sin egen varmvalsningskapacitet. Investoren, der er udvalgt på grundlag af en åben og ubetinget udvælgelsesprocedure, har tilkendegivet, at han er villig til at påtage sig risikoen i forbindelse med virksomhedens fremtidige rentabilitet uden yderligere støtte end den, der er fastsat i omstruktureringsplanen.

IV

På grund af den meget vanskelige situation på Fællesskabets stålmarked er den berørte branche truet i en række medlemsstater, herunder Tyskland. Formålet, at give EKO Stahl GmbH en sund og økonomisk levedygtig struktur, bidrager til virkeliggørelsen af EKSF-traktatens mål, især artikel 2 og 3. Kommissionen finder, at de finansieringsforanstaltninger, der er foreslået af Tyskland, er nødvendige for at virkeliggøre formålet. Kommissionen står derfor over for en situation, der ikke er særskilt omhandlet i traktaten. I denne ekstraordinære situation må den falde tilbage på traktatens artikel 95, stk. 1, for at Fællesskabet kan virkeliggøre målene i artikel 2 og 3.

Samtidig er det imidlertid vigtigt at sikre, at støtten begrænses til, hvad der er absolut nødvendigt, og at den ikke ændrer samhandelsvilkårene inden for Fællesskabet på en måde, der strider mod den fælles interesse, navnlig i betragtning af de øjeblikkelige problemer på Fællesskabets stålmarked. Der må derfor kræves passende mod-

[1] EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 57.

ydelser, som står i et passende forhold til den støtte, der undtagelsesvis godkendes, således at der ydes et væsentligt bidrag til de nødvendige strukturtilpasninger inden for denne sektor.

V

Omstruktureringsplanen omfatter oprettelse af et nyt anlæg til varmvalsede bredbånd med en kapacitet på 1,5 mio. tons om året, der i en periode på fem år begrænses til en kapacitet på 900 kt om året, medens det ikke er muligt at reducere kapaciteten for varmvalsede færdigprodukter hos EKO Stahl GmbH. Den nye varmvalsningskapacitet betragtes som nødvendig for at sikre virksomhedens rentabilitet på lang sigt, da de eksisterende huller i produktionskæden er uøkonomiske og medfører konkurrencemæssige ulemper.

Der skal dog tages hensyn til, at i henhold til de betingelser, der var gældende for omstruktureringen af jern- og stålindustrien i Fællesskabet i første halvdel af 80'erne og for den spanske og portugisiske stålindustri efter Spaniens og Portugals tiltrædelse af Fællesskabet, blev der krævet globale nedskæringer af produktionskapaciteten på det pågældende område som modydelse for den tilladte støtte.

I sammenligning med stålindustrien i både De Ti og i Spanien og Portugal forholdt det sig således, at stålindustrien i det tidligere DDR — der på det pågældende tidspunt i sin helhed var under statens kontrol — på grund af de strukturelle mangler i planøkonomien ved tiltrædelsen af Fællesskabet befandt sig i en særlig dårlig konkurrencemæssig situation. Da det endvidere drejer sig om den første omstrukturering af jern- og stålindustrien i de fem nye delstater, er det kun rimeligt også at tage hensyn til den globale kapacitetsnedskæring i dette tilfælde.

Under hensyntagen til forøgelsen af varmvalsekapaciteten med i starten 900 kt om året i Eisenhüttenstadt som led i omstruktureringsplanen, den lovede kapacitetsnedskæring i Hennigsdorf og Burg og minimumsreduktionen af den samlede kapacitet i det tidligere DDR, der er nødvendig som modydelse for regionalstøtten i henhold til artikel 5 i stålstøttereglerne til stålvirksomheder i al almindelighed og for støtten til Sächsische Edelstahlwerke GmbH Freital, vil der i alt være tale om en kapacitetsnedsættelse, som af ovennævnte grunde kan udregnes som modydelse for støtten til EKO Stahl GmbH, på ca. 503 kt om året.

Denne nettoreduktion af den samlede kapacitet for varmvalsede færdigprodukter udgør et passende bidrag til reduktion af de konkurrencefordrejende virkninger som følge af den planlagte støtte. For at sikre at kapacitetsforøgelsen får mindst mulig indvirkning på det svækkede stålmarked i Fællesskabet, skal følgende betingelser overholdes: det nye værks produktion skal opbygges på en sådan måde, at det først når sin startkapacitet på 900 kt om året efter tre års forløb regnet fra begyndelsen af 1995. Det nye værks kapacitet må ikke overskride 900 kt om året i en periode på mindst fem år, der regnes fra datoen for den sidste lukning eller den sidste udbetaling af investeringsstøtte i henhold til planen afhængigt af, hvilken dato er den seneste. Kapaciteten skal begrænses til 1,5 mio. tons om året i en yderligere periode på fem år. I den første femårsperiode må de producerede varmvalsede bredbånd, der produceres i det nye anlæg, udelukkende anvendes til videreforarbejdning i virksomhedens koldvalsningsanlæg.

Det er afgørende, at den af Tyskland tilbudte globale nedlukning er definitiv og uigenkaldelig, således at de pågældende kapaciteter ikke længere kan belaste Fællesskabets stålmarked. De nedlukkede anlæg skal derfor skrottes eller sælges i lande uden for Europa.

VI

Under omstruktureringen er det ikke kun nødvendigt at sikre, at den godkendte støtte giver virksomheden mulighed for at blive rentabel ved udgangen af 1997, samt at støtten begrænses til det absolut nødvendige minimum. Det skal desuden sikres, at virksomheden ikke på grund af de finansielle omstruktureringsforanstaltninger får en urimelig fordel over for andre virksomheder i branchen, idet dens nettorentebyrder fra begyndelsen af udgør mindre end 3,5 % af årsomsætningen, som er det nuværende fællesskabsgennemsnit for stålvirksomheder. Endvidere må virksomheden ikke benytte tidligere eller fremtidige tab, der efter omstruktureringsplanen er blevet dækket af støtte, til at opnå skattelettelser. Endelig skal eventuelle yderliggere lån ydes på normale markedsvilkår, og der må ikke indrømmes fortrinsstilling i forbindelse med nye statslån. Der må kun ydes investeringsstøtte op til de faktiske investeringsudgifter, der er nødvendige for at gennemføre den omstruktureringsplan, der er forelagt Kommissionen. Hvis investeringsudgifterne er lavere end oprindeligt anslået, skal investeringsstøtten nedsættes tilsvarende.

VII

Gennemførelsen af denne beslutning kræver, at Kommissionen fører streng kontrol hermed under hele omstruktureringen indtil udgangen af 1999.

For at denne kontrol kan gennemføres effektivt, vil Kommissionen kræve et fuldt og nært samarbejde med Tyskland, der får pålagt klare og strenge forpligtelser til at aflægge rapporter.

Følgende punkter kræver særlig opmærksomhed:

— overholdelse af forpligtelsen til at nedlukke varmvalsningskapaciteterne i Hennigsdorf og Burg

— overholdelse af forpligtelserne med hensyn til begrænsning af kapaciteten af EKO Stahls nye varmvalsningsanlæg og anvendelse af de produkter, der produceres i disse anlæg

— fremskridt hen imod genskabelse af rentabilitet

— betaling af støtte i henhold til omstruktureringsplanen samt betingelserne for yderligere finansiering

— gennemførte investeringer

— nedskæring af arbejdsstyrken

— produktion og virkninger på markedet

— finansielle resultater.

Kommissionen vil forelægge Rådet halvårlige rapporter for at holde det underrettet om udviklingen.

Det skal desuden sikres, at støtten ikke misbruges som led i illoyal konkurrence. Kommissionen kan endvidere kræve kontrol på stedet i overensstemmelse med artikel 47 i EKSF-traktaten for at kontrollere de fremlagte oplysninger og bl. a. sikre, at betingelserne for støtten overholdes. Hvis en medlemsstat i denne forbindelse indgiver en klage til Kommissionen om, at statsstøtten giver den pågældende virksomhed mulighed for at underbyde markedsprisen vil Kommissionen indlede en undersøgelse, bl. a. i henhold til EKSF-traktatens artikel 60.

Hvis Kommissionen på basis af de fremlagte oplysninger konstaterer, at betingelserne i dens beslutninger i henhold til artikel 95 ikke er opfyldt, kan den kræve suspension af betaling af støtte eller tilbagebetaling af allerede udbetalt støtte. Hvis en medlemsstat ikke overholder beslutningen herom, finder EKSF-traktatens artikel 88 anvendelse.

Kommissionen kan om nødvendigt beslutte, at rapporterne skal aflægges hvert kvartal. Kommissionen kan med Tysklands indforståelse anmode et uafhængigt konsulentfirma om at bistå den med kontrollen.

Kommissionen sikrer med alle de til rådighed stående midler, at støttemodtageren overholder betingelserne i denne beslutning, herunder betingelserne om de nødvendige fremskridt hen imod rentabilitet og de øvrige forpligtelser som følge af EKSF-traktaten. Hvis kontrolrapporterne viser væsentlige afvigelser fra de tal, som rentabilitetsvurderingen er baseret på, kan Kommissionen kræve passende foranstaltninger for at styrke omstruktureringsforanstaltningerne.

VIII

En beslutning i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 om at tillade statsstøtte repræsenterer med henblik på artikel 4, litra c), en ekstraordinær foranstaltning. Af de ovenfor anførte grunde kan Kommissionen dog undtagelsesvist tillade en støtte under forudsætning af, at de af den fastsatte betingelser og krav overholdes. Den godkendte støtte, der har til formål at gøre virksomheden rentabel inden udgangen af 1997, skal dog betragtes som definitiv. Hvis der ikke opnås rentabilitet inden dette tidspunkt, kan Tyskland ikke anmode om yderligere undtagelser for denne virksomhed i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Følgende maksimumsbeløb for den støtte, Tyskland har til hensigt at yde til EKO Stahl GmbH, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, hvis betingelserne og kravene i artikel 2–6 er opfyldt:

— udligning af tab, der er akkumuleret siden 1. juli 1990 indtil virksomhedens privatisering, på 362,6 mio. DM

— udligning af fremtidige tab under omstruktureringen indtil udgangen af 1997 på 220 mio. DM

— investeringsstøtte (ud over det der kan betragtes som foreneligt med fællesmarkedet i henhold til artikel 5, tredje led, i beslutning nr. 3855/91/EKSF) på 275 mio. DM

— bidrag på 39 mio. DM til dækning af reparationsudgifter

— en garanti fra Treuhandanstalt for et investeringslån på 60 mio. DM ydet af et konsortium bestående af private og offentlige banker, der repræsenterer et støtteelement på 4,02 mio. DM

2. Udligningen af fremtidige tab begrænses til 100 mio. DM om året og må ikke overstige 220 mio. DM i perioden 1995–1997. Den købspris, som EKO Stahl GmbH skal betale for købet af varmvalsningsanlægget i Hennigsdorf, medregnes ikke i begrænsningen af de årlige tab, der kan dækkes.

3. Treuhandanstalts garanti for investeringslånet på 60 mio. DM, der er ydet af et bankkonsortium på markedsvilkår, begrænses til tre år, og der erlægges et halvårligt garantigebyr på 0,25 %.

4. Tyskland drager omsorg for, at den samlede støtte i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 og beslutning nr.

3855/91/EKSF til EKO Stahl GmbH's samlede omstruktureringsplan under ingen omstændigheder overstiger en samlet intensitet på 70 %, samt at investeringsstøtten knyttes nøje til de enkelte investeringer.

5. Støtten er udregnet på en sådan måde, at virksomheden kan blive levedygtig ved udgangen af 1997. Hvis denne levedygtighed ikke er opnået på det pågældende tidspunkt, kan Tyskland ikke anmode om yderligere undtagelser i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 for denne virksomhed.

6. Støtten må ikke anvendes til illoyal konkurrence.

7. Med forbehold af de støtteforanstaltninger som led i omstruktureringsplanen, der er omhandlet i stk. 1–6, skal eventuelle lån til virksomheden ydes på normale markedsvilkår; der må ikke indrømmes virksomheden nogen afdragsfri periode eller nogen fortrinsbehandling i forbindelse med gæld til staten. Forpligtelserne i form af lån, der er ydet eller garanteret af Treuhandanstalt, skal indgå som en væsentlig del af EKO Stahl GmbH's omkostninger for den nye ejer og kan kun reduceres eller elimineres i overensstemmelse med de generelt gældende tyske retsforskrifter og administrative bestemmelser for private virksomheder i Tyskland.

Artikel 2

Produktionen på det nye anlæg til varmvalsning af bredbånd skal opbygges på en sådan måde, at kapaciteten på 900 kt om året først nås efter tre års forløb regnet fra begyndelsen af 1995.

Kapacitetsbegrænsningen på 900 kt/år gælder i fem år efter nedlukningen af de sidste anlæg eller efter sidste betaling af investeringsstøtten som led i den foreliggende omstruktureringsplan, afhængig af hvilken dato, der er den sidste.

Efter udløbet af ovennævnte femårs frist begynder en ny frist på fem år, hvor EKO Stahl GmbH's produktion af varmvalsede bredbånd begrænses til 1,5 mio. tons om året.

I de første fem år under kapacitetsbegrænsningen sørger Tyskland for, at produktionen fra de varmvalsekapaciteter, der etableres af EKO Stahl GmbH, af de nuværende og fremtidige ejere udelukkende anvendes til videreforarbejdning i EKO Stahl GmbH's koldvalsningsanlæg.

Tyskland drager omsorg for, at den ved denne beslutning godkendte støtte ikke anvendes til at forøge EKO Stahl GmbH's stålkapacitet ud over det til 900 kt/år begrænsede anlæg til varmvalsning af bredbånd. Der må ikke ske nogen forøgelse af den kapacitet, der forbliver som led i den støttede omstruktureringsplan, bortset fra hvis der er tale om produktivitetsstigning i en periode på fem år, der beregnes fra sidste nedlukning eller sidste betaling af investeringsstøtte som led i den forebyggende omstruktureringsplan afhængigt af, hvilken dato der er den seneste.

Artikel 3

1. Følgende produktionsanlæg skal nedlægges definitivt:

— Anægget for mellemprofiler nr. 450 ved HES Hennigsdorfer Elektrostahlwerke GmbH, Hennigsdorf/Brandenburg, med en kapacitet på 320 kt/år skal lukkes senest den 31. januar 1995. Lukningen skal være definitiv og uigenkaldelig.

— Specialstålvalseværket ved Walzwerk Burg GmbH, Burg/Sachsen-Anhalt, med en kapacitet på 41 kt/år skal lukkes senest den 31. januar 1995. Lukningen skal være definitiv og uigenkaldelig.

— Den definitive og uigenkaldelige gradvise nedlukning af varmvalsekapaciteten i det tidligere DDR mellem 1. juli 1990 og 31. december 1996, eksklusive lukningen af anlæggene i Hennigsdorf og Burg samt de nedlukninger, der er anvendes til at mindske den fordrejende virkning af den støtte, der er godkendt for Sächsische Edelstahlwerke GmbH, Freital i henhold til EKSF-traktatens artikel 95, skal under hensyntagen til den nye kapacitet, der er planlagt i omstruktureringsplanen for EKO Stahl GmbH, udgøre mindst 10 % af den oprindelige kapacitet for varmvalsede færdigprodukter på det tidligere DDR's område pr. 1. juli 1990. Denne nedlukning er nødvendig for at opveje undtagelserne i henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3855/91/EKSF.

2. Det sikres enten gennem nedrivning af de pågældende anlæg eller salg til lande uden for Europa, at disse lukninger er definitive.

Artikel 4

Godkendelsen af støtten i henhold til artikel 1 sker endvidere på følgende betingelser:

1) Nettorentebyrden for EKO Stahl GmbH skal andrage mindst 3,5 % af årsomsætningen på det tidspunkt, hvor virksomheden er privatiseret 60 %.

2) Virksomheden eller dens efterfølger i retlig henseende må ikke anmode om og må ikke få indrømmet skattenedsættelser eller -lettelser for de tidligere akkumulerede tab eller fremtidige tab, når disse er dækket af staten.

3) Støttemodtageren skal gennemføre alle de omstruktureringsforanstaltninger, der er fastsat i den omstruk-

tureringsplan, der er forelagt Kommissionen, i overensstemmelse med den fastsatte tidsplan.

Artikel 5

1. Tyskland samarbejder fuldt ud i forbindelse med følgende overvågningsforanstaltninger:

a) Tyskland forelægger to gange om året, senest den 15. marts og 15. september, rapporter for Kommissionen med fuldstændige oplysninger i overensstemmelse med bilaget om støttemodtageren og omstruktureringen. Første rapport forelægges Kommissionen senest 15. marts 1995 og sidste rapport senest år 2000, medmindre Kommissionen beslutter andet.

b) Rapporterne skal indeholde alle de oplysninger, der er nødvendige for at Kommissionen kan overvåge omstruktureringen samt oprettelse og anvendelse af kapacitet, og skal indeholde tilstrækkelige finansielle oplysninger til at give Kommissionen mulighed for at vurdere, om dens betingelser og krav bliver overholdt. Rapporterne skal mindst indeholde de i bilaget nævnte oplysninger, idet Kommissionen forbeholder sig ret til at ændre bilaget under hensyntagen til erfaringerne under overvågningen. Tyskland skal pålægge støttemodtageren at fremlægge alle relevante oplysninger, også selv om disse under andre omstændigheder ville blive betragtet som fortrolige.

2. På grundlag af disse rapporter udarbejder Kommissionen halvårlige rapporter, som forelægges Rådet senest den 1. maj og 1. november, således at Rådet i givet fald kan drøfte disse. Hvis støttemodtageren planlægger investeringer med henblik på at oprette eller udvide kapaciteter, forelægger Kommissionen Rådet en rapport om finansieringen, hvori det dokumenteres, at der ikke er tale om statsstøtte.

Artikel 6

1. Kommissionen kan til enhver tid beslutte, at de i artikel 5, stk. 1, litra a), nævnte rapporter skal udarbejdes hvert kvartal, hvis den anser det for nødvendigt for at gennemføre overvågningen. Kommissionen kan til enhver tid beslutte at give et uafhængigt konsulentfirma, der er udvalgt med Tysklands samtykke, til opgave at evaluere overvågningsresultaterne, gennemføre eventuelle nødvendige undersøgelser og aflægge rapport til Rådet.

2. Kommissionen kan i overensstemmelse med EKSF-traktatens artikel 47 gennemføre de fornødne kontrolundersøgelser hos støttemodtageren for at kontrollere rigtigheden af de i henhold til artikel 5, stk. 1, litra a), opgivne oplysninger og opfyldelse af betingelserne i denne beslutning. Hvis en medlemsstat indgiver en klage om, at statsstøtten giver støttemodtageren mulighed for at underbyde markedsprisen, indleder Kommissionen en undersøgelse, især i henhold til EKSF-traktatens artikel 60.

3. Ved en gennemgang af de i artikel 5, stk. 1, litra a), nævnte rapporter sikrer Kommissionen, at kravene, særlig i artikel 1, stk. 7, overholdes.

Artikel 7

1. Uden at det berører eventuelle sanktioner, Kommissionen kan pålægge i henhold til EKSF-traktaten, kan Kommissionen til enhver tid kræve suspension af støttebetaling eller tilbagebetaling af allerede ydet støtte, hvis den på grundlag af de fremlagte oplysninger konstaterer, at betingelserne i denne beslutning ikke er overholdt. Hvis Tyskland ikke efterkommer et sådant krav, finder EKSF-traktatens artikel 88 anvendelse.

2. Hvis Kommissionen på grundlag af de i artikel 5, stk. 1, litra a), nævnte rapporter konstaterer, at der er tale om en betydelig afvigelse fra de finansielle oplysninger, der ligger til grund for rentabilitetsberegningen, kan den kræve, at Tyskland træffer de fornødne foranstaltninger for at styrke omstruktureringsforanstaltningerne hos støttemodtageren.

Artikel 8

Kommissionens beslutning 94/256/EKSF [1] ophæves.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

[1] EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 45.